NIK, IÑAKI GALDOS LANDAK, ELGOIBARKO UDALEKO BEHIN-BEHINEKO IDAZKARI NAIZENEZ, honako hau

ZIURTATZEN DUT:

Bi mila eta hemeretziko apirilaren batean, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak egin zuen bilerako aktaren zirriborroa honako hau dela:

Elgoibarren eta bertako Udaletxean, bi mila eta hemeretziko apirilaren batean, arratsaldeko seiak eta hogeita hamar minutu direnean, Udalbatzarraren Osoko Bilkura lehenengo deialdian bildu da, ohiko bilera egiteko, Ane Beitia Arriola Alkate-lehendakariaren gidaritzapean, eta honako zinegotzi hauek bertan direla: Eusko Alderdi Jeltzalea Udal-taldearen buru den Ane Beitia Arriola andrea, Iosu Arraiz Aramburu jauna, Maialen Gurrutxaga Uranga andrea, Gorka Garaizabal Agirregomezkorta jauna, Bittori Zabala Fernandez andrea, Andrea Arriola Ferrer andrea, Blanca Larrañaga Iriondo andrea, Ioseba Arrizabalaga Mendikute jauna eta Unai Arizmendiarrieta Garcia jauna. Elgoibarko EH BILDU Udal-taldearen izenean; Jose Luis Ibarzabal Eguibar jauna, Mireia Isasmendi Aizpiri Andrea, Miren Arrate Arrieta Jauregi andrea, Joseba Osoro Iturbe jauna eta Jon Peli Uriguen Ansola jauna. Euskal Sozialistak Udal-taldearen izenean, Nerea Alustiza Alonso andrea eta Fernando Suarez Varela jauna.

Ez da bertaratu; Elgoibarko EH BILDU Udal-taldearen izenean: Iñaki Larrañaga Etxabe jauna.

Iñaki Galdos Landa Jaunak, behin-behineko idazkariak, bileraren fede eman du.

<u>LEHENENGOA.- 2019KO OTSAILAREN 28AN EGINDAKO BILERARI DAGOKION AKTA ONARTZEA.-</u>

D. IÑAKI GALDOS LANDA EL SECRETARIO ACCTAL. DEL ILUSTRE AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR.------------

CERTIFICO:

Que el borrador del acta de la sesión celebrada por el Pleno Municipal el día uno de abril de dos mil diecinueve, es del tenor literal siguiente:

En la Villa de Elgoibar y su Casa Consistorial, siendo las dieciocho horas y treinta minutos del uno de abril de dos mil diecinueve, reúnense en primera convocatoria el Ayuntamiento Pleno para celebrar sesión ordinaria, bajo la Presidencia de la Sra. Alcaldesa-Presidenta Doña Ane Beitia Arriola y a la que asisten los Corporativos: Por el Grupo Municipal del Partido Nacionalista Vasco, del que forma parte la Sra. Alcaldesa: Don Iosu Arraiz Aramburu, Doña Maialen Gurrutxaga Uranga, Don Gorka Garaizabal Agirregomezkorta, Doña Bittori Zabala Fernandez, Doña Andrea Arriola Ferrer, Doña Blanca Larrañaga Iriondo, Don Ioseba Arrizabalaga Mendikute y Don Unai Arizmendiarrieta García. Por el Grupo Municipal de EH BILDU Elgoibar: Don Jose Luis Ibarzabal Eguibar, Doña Mireia Isasmendi Aizpiri, Doña Miren Arrate Arrieta Jáuregui, Don Joseba Osoro Iturbe y Don Jon Peli Uriguen Ansola. Por el Grupo Municipal PSE-EE: Doña Nerea Alustiza Alonso y Don Fernando Suárez Varela.

No asiste; Por el Grupo Municipal de EH BILDU Elgoibar: Don Iñaki Larrañaga Etxabe.

Da fe del acto el Secretario acctal. Don Iñaki Galdos Landa.

<u>PRIMERO.- APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 28 DE FEBRERO DE 2019.-</u>

Bozketa egin ondoren, aho batez onartu da bi mila eta hemeretziko otsailaren hogeita zortzian egin zen bilerari dagokion akta.

Sometida a votación el acta correspondiente a la sesión celebrada el día veintiocho de febrero de dos mil diecinueve, la misma es aprobada por unanimidad.

BIGARRENA.- ELGOIBARKO UDALAREN ETA POLIZIA ETA LARRIALDIETAKO EUSKAL AGENTZIAREN ARTEAN KUDEAKETA MATERIALA AGINTZEKO HITZARMENA ONARTZEA, UDALTZAINGOKO OINARRIZKO ESKALAREN UDALTZAIN KATEGORIAN SARTZEKO HAUTAKETA PROZESU BATERATUAK KUDEATU DITZAN.- Aho batez onartu eta akordio bilakatu da Udal Kudeaketarako Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

SEGUNDO.- APROBACIÓN DEL CONVENIO DE ENCOMIENDA DE GESTIÓN MATERIAL ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR Y LA ACADEMIA VASCA DE POLICÍA Y EMERGENCIAS, PARA LA GESTIÓN DE LOS PROCESOS SELECTIVOS UNIFICADOS DE INGRESO EN LA CATEGORÍA DE AGENTE DE LA ESCALA BÁSICA DE POLICÍA LOCAL.- Es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de Acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión Municipal:

“Tokiko Gobernu Batzarrak, 2018ko abenduaren 3an egindako bileran, Elgoibarko Udalaren Enplegu Publikoaren Eskaintza, 2018. urtekoa, onartu zuen, non Udaltzaingoaren Oinarrizko Eskalako 2 Udaltzainen plazak jasotzen ziren.

Bestalde, Alkateak 2018ko abenduaren 28an eman zuen Ebazpenaren bidez, Elgoibarko Udalak 2018. urterako Enplegu Publikoko Eskaintza handitzea erabaki zuen, eta bertan, Udaltzaingoko Oinarrizko Eskalako Udaltzain beste bi plaza sartzea.

Ildo horretatik, esan, 2018ko Enplegu Publikoko Eskaintza horiek Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu direla (alde batetik, 7 zenbakidun Aldizkari Ofiziala, 2019ko urtarrilaren 10ekoa, eta bestetik, 21 zenbakidun Aldizkari Ofiziala, 2019ko urtarrilaren 31koa).

Horretaz gain, Udalak jakin badaki Udaltzaingoko Oinarrizko Eskalako Udaltzain Kategorian sortzeko hautaketa prozesuak egiteak zer nolako zailtasuna eragiten duen tokiko esparruan; izan ere, zaila da prozesu hauen kudeaketa materiala egitea, eta kostu ekonomikoak sortzen dizkio deialdia egiten duen erakundeari. Horretaz gain, tokiko

“Visto que la Junta de Gobierno Local de fecha 3 de diciembre de 2018 aprobó la Oferta de Empleo Público del 2018 para el Ayuntamiento de Elgoibar en la que se incluían 2 plazas de Agente de la Escala Básica de Policía Local.

Visto que mediante Resolución de Alcaldía de fecha 28 de Diciembre de 2018 aprobó la ampliación de la Oferta de Empleo Público del 2018 para el Ayuntamiento de Elgoibar en la que se incluían 2 nuevas plazas de Agente de la Escala Básica de Policía Local.

Visto que estas Ofertas de Empleo Público del 2018 para el Ayuntamiento de Elgoibar han sido publicadas en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (Boletin Oficial nº 7 de 10 de enero de 2019 y Boletin Oficial nº 21 de 31 de enero de 2019 respectivamente).

Siendo consciente el Ayuntamiento de la dificultad que genera en el ámbito local la realización de los procesos selectivos para ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica de la Policía Local, derivados de la complejidad de su gestión material, y de los costes económicos generados a la entidad convocante, a lo que se une, en el caso de la

erakunde gehienen kasuan, ez dago langile aditurik mota honetako prozesuak bideratzeko.

mayoría de entidades locales, la carencia de personal especializado para llevar adelante este tipo de procesos.

Era berean, kontuan izan behar da, gaur egun, Toki Erakunde desberdinetako azpieskala berberetan sartzeko enplegu publikoko eskaintza ugari daudela eta hautaketa prozesu desberdinak deitzen direla aldi berean. Horren ondorioz, baliabideak sakabanatu eta kostuak biderkatu egiten dira.

Asimismo, teniendo en cuenta la actual multiplicidad de ofertas de empleo público y convocatoria simultánea de procesos selectivos para el ingreso en las mismas subescalas en distintas Entidades Locales lo que genera dispersión de recursos y multiplicación de costes.

Halaber, Elgoibarko Udalaren eta Polizia eta Larrialdietako Euskal Agentziaren artean kudeaketa materiala Agintzeko Hitzarmena aztertu da, Udaltzaingoko Oinarrizko Eskalaren Udaltzain kategorian sartzeko hautaketa prozesu bateratuak kudeatzeko. Bertan jasotzen da Elgoibarko Udalak zein baldintzatan agintzen dion Polizia eta Larrialdietako Euskal Agentziari Elgoibarko Udaltzaingoko lau Udaltzain plazari dagokion hautaketa prozesuaren exekuzioa.

Visto el Convenio de Encomienda de gestión material entre el Ayuntamiento de Elgoibar y la Academia Vasca de Policía y Emergencias, para la gestión de los procesos selectivos unificados de ingreso en la categoría de Agente de la Escala Básica de Policía Local, que recoge las condiciones en las que el Ayuntamiento de Elgoibar encomienda a la Academia Vasca de Policía y Emergencias la ejecución del proceso de selección de cuatro plazas de Agente de la Policía Municipal de Elgoibar, y encontrándolo conforme.

Gainera, kontuan izan behar da, Polizia eta Larrialdietarako Euskal Akademiak Hautaketa Prozesu Bateratuaren Hirugarren Deialdia egin behar duela.

Teniendo en cuenta que por parte de la Academia Vasca de Policía y Emergencias se va a proceder a llevar a cabo la Tercera Convocatoria del Proceso Selectivo Unificado.

Horiek horrela, Udal Kudeaketarako Batzordeak Udalbatzarraren Osoko Bilkurari proposatzen dio honako **AKORDIO** hauek har ditzala:

A la vista de lo que antecede, la Comisión de Gestión Municipal PROPONE que por parte del Pleno de la Corporación se adopten los siguientes **ACUERDOS**.

Lehenengoa.- Polizia eta Larrialdietarako Euskal Akademiari agintzea beharrezkoak diren jarduera materialak, teknikoak eta zerbitzuetakoak egin ditzala, Udaltzaingoko Oinarrizko Eskalaren Udaltzain Kategorian sartzeko 4 plazari dagokion hautaketa prozedura exekutatzeko.

Primero.- Encomendar a la Academia Vasca de Policía y Emergencias, la realización de cuantas actividades de carácter material, técnico o de servicios sean precisas para la ejecución del procedimiento de selección de 4 plazas para ingreso en la Categoría de Agente de la Escala Básica de la Policía Local.

Agindutako hautaketa prozedura Akademiak egingo du, Euskal Autonomia Erkidegoko beste Tokiko Erakunde batzuekin batera, era bateratuan.

La realización del procedimiento de selección encomendado se llevara a efecto por la Academia de forma conjunta y unificada con otros análogos de diferentes Corporaciones Locales de la Comunidad Autónoma Vasca.

Bigarrena.- Elgoibarko Udalaren eta Polizia eta Larrialdietako Euskal Agentziaren artean kudeaketa materiala Agintzeko Hitzarmena onartzea, Udaltzaingoko Oinarrizko Eskalaren Udaltzain kategorian sartzeko hautaketa prozesu bateratuak kudeatu ditzan.

Hirugarrena.- Alkateari eskumena ematea, kudeaketa materiala agintzeko Hitzarmena sina dezan. Hitzarmena, bestalde, agiri administratibo batean bideratuko da.

Laugarrena.- Akordio hau Polizia eta Larrialdietako Euskal Akademiari jakinaraztea, eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean, Udalaren iragarki oholean eta Udalaren Gardentasun Atarian argitaratzea, Gardentasunari, Informazio Publikoari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legearen 8.1. artikuluaren b) atalean ezarritakoaren arabera."

Segundo.- Aprobar el Convenio de Encomienda de gestión material entre el Ayuntamiento de Elgoibar y la Academia Vasca de Policía y Emergencias, para la gestión de los procesos selectivos unificados de ingreso en la categoría de Agente de la Escala Básica de Policía Local.

Tercero.- Facultar a la Alcaldesa para la firma del Convenio de encomienda de gestión material que se desarrollará al efecto mediante documento administrativo.

Cuarto.- Notificar el presente acuerdo a la Academia Vasca de Policía y Emergencias en la forma legalmente establecida y publicarlo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento y en el Portal de Transparencia del Ayuntamiento, de conformidad al artículo 8.1. apartado b) de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de Transparencia, Acceso a la información pública y Buen Gobierno."

HIRUGARRENA.- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA ELGOIBARKO UDALAREN ARTEKO JARDUKETA PROTOKOLOA ONARTZEA, ELGOIBARKO UDALERRIAN ADINEKO PERTSONENTZAKO BIZITOKI ALTERNATIBOAK ERAIKITZEARI BURUZKOA.-

Eta hemezortziak eta berrogei minutu direnean, Udal Talde Sozialistaren Zinegotzia den Nerea Alustiza Alonso andrea bilerara bertaratu da.

Idazkari jaunak Pertsonen Batzordearen honako irizpen hau irakurri du:

"Bizi-itxaropenaren gorakadak agerian uzten du 65 urteko edo hortik gorako populazioak nabarmen egingo duela gora. Aldaketa demografiko horren ondorioz, mendekotasun egoera nagusitzen ari da, eta hurrengo urteetan areagotzen joatea aurreikusten da.

TERCERO.- APROBACIÓN DEL PROTOCOLO DE ACTUACIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR RELATIVO A LA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS Y ALOJAMIENTOS ALTERNATIVOS PARA PERSONAS MAYORES EN LA LOCALIDAD.-

Siendo las dieciocho horas y cuarenta minutos, se incorpora a la sesión la Concejal del Grupo Municipal Socialista Dª. Nerea Alustiza Alonso.

Por parte del Sr. Secretario, se procede a dar lectura al siguiente dictamen de la Comisión de Personas:

"Considerando que la trayectoria ascendente de la esperanza de vida confirma un claro crecimiento del peso relativo de la población de 65 y más años en el Territorio. Este cambio demográfico conlleva una mayor prevalencia de la dependencia que se prevé vaya

Horregatik, beharrezkoa da gizarte zerbitzuen eskaintza handitzea, bai lehenengo mailako arretan eta baita bigarren mailakoan ere.

aumentando en los próximos años. Por este motivo, resulta necesario incrementar la oferta de servicios sociales tanto en atención primaria como secundaria

Zentzu honetan, 2018-2021eko Gipuzkoako Gizarte Zerbitzuen Mapak antzeman du Deba Kostako gizarte zerbitzuen arloan estaldura defizita dagoela; hori dela eta, adineko pertsonei zuzendutako hainbat zerbitzutan plazak gehitzea proposatzen du.

En este sentido el Mapa de Servicios Sociales de Gipuzkoa 2018-2021 detecta en la comarca de Deba Kosta unos déficits de cobertura y plantea un aumento de las plazas en los distintos servicios destinados a la atención de las personas mayores.

Gainera, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Elgoibarko Udalak pertsona eta autonomiaren eta independentziaren sustapena ardatz dituen arretan oinarritutako eredu bat bultzatzeko adierazi duten kidetasuna kontuan izanik, beharrezkoa da bi alderdien arteko lankidetza esparrua, hain zuzen, gerora, juridikoki eskatu beharrekoak diren administrazio egintzen eta agirien bidez zehaztuko dena, ezartzea jarduteko araubide zehatz bat ezartzeko.

Considerando la afinidad mostrada por la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar para fomentar un nuevo modelo de atención basado en la atención centrada en la persona, fomento de su autonomía e independencia, es necesario establecer un marco de colaboración entre las partes estableciendo que deberá concretarse en actos administrativos y documentos posteriores ya exigibles jurídicamente y que establezcan un régimen determinado de actuación.

Jarduera ildo honen baitan, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Politikako Departamentuaren eta Elgoibarko Udalaren arteko jarduketa protokoloa prestatzen da, non alderdi bakoitzak Elgoibarko udalerrian adineko pertsonentzako bizitoki alternatiboak eraikitzearen arloan dituzten konpromisoak onartzen dituen.

En esta línea de intervención se elabora un protocolo de colaboración entre el Departamento de Políticas Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar en el que las dos partes asumen sus respectivos compromisos en relación a la construcción de viviendas y alojamientos alternativos para personas mayores en la localidad.

Elgoibarko Udalak, Gipuzkoako Foru Aldundiari El Pilar ikastetxea kokatuta dagoen partzela, bere jabetzakoa dena, dohainik lagako diola hitzematen du, Gipuzkoako Foru Aldundiak, partzela horretan bertan, eskualdearen laguntza premien zati bat asetzen lagunduko duen proiektu bat exekutatu ahal izateko.

El Ayuntamiento de Elgoibar se compromete a ceder gratuitamente a la Diputación Foral de Gipuzkoa la parcela de su propiedad en la que se ubica el Colegio de El Pilar, para que la Diputación Foral pueda ejecutar sobre la misma un proyecto que permita cumplimentar una parte de las necesidades asistenciales de la comarca.

Elgoibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiari ematen dion eskubidearen helburua izango da mendekotasuna duten adineko pertsonentzat egoitza eta eguneko zentroa eraikitzea, hornitzea eta kudeatzea.

El derecho que el Ayuntamiento de Elgoibar otorgue a la Diputación Foral de Gipuzkoa tendrá como fin la construcción, el equipamiento y gestión de un centro

residencial y un centro de día para personas mayores dependientes.

Elgoibarko Udalak, bestalde, hitzematen du, alde batetik, lurrazpiko aparkaleku bat egingo duela bere kontura Pilar Ikastetxeari dagokion eta lagapen honen xede den partzelaren 0 kotaren azpian, eta bestetik, beharrezkoak diren obrak exekutatzeko proiektua idatziko duela; hartara, behin El Pilar egoitza berria eraikitzeko obrak hasi ondoren, San Lazaro egoitzaren erabilera udal eskumeneko zerbitzu bihurtzeko.

Era berean, Gipuzkoako Foru Aldundiak hitzematen du, alde batetik, ekipamendu bat eraikiko duela Elgoibarko El Pilar ikastetxearen partzelan, egoitza gisa erabiltzeko; eta bestetik, Elgoibarko Udalarekin batera koordinatuko duela Egoitzaren premiei buruzko behin betiko programa, baita proiektuaren erredakzioari, obren exekuzioari eta Egoitzaren ustiaketari dagokien lizitazio prozesua ere.

San Lazaro eraikina Elgoibarko Udalari eskualdatuko zaio; izan ere, egoitza berria irekitzearen ondorioz, itxi egingo da gaur egun udalerrian abian dagoen egoitza; izan ere, bertako plazak egoitza berrian hitzartuko edo kontratatuko diren plazen parte izatera pasako dira.

Horiek horrela, arestian adierazitako guztia kontuan izanik, eta horrekin ados egonik, 2019ko martxoaren 14an egin zen Pertsonen Batzordeak Udalbatzarraren Osoko Bilkurari ondorengo **AKORDIOAK** hartzeko proposamena egiten dio:

Lehenengoa.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Elgoibarko Udalaren arteko jarduketa protokoloa, Elgoibarko udalerrian adineko pertsonentzako bizitoki alternatiboak eraikitzeari buruzkoa, onartzea."

El Ayuntamiento de Elgoibar se compromete a su vez a realizar a su costa, un parking subterráneo construido bajo la cota 0 de la parcela correspondiente al Colegio de El Pilar, parcela objeto de la cesión y a la redacción del proyecto de ejecución de las obras necesarias para la reconversión de uso de San Lázaro a un servicio de competencia municipal una vez comiencen las obras de construcción de la nueva residencia de El Pilar.

A su vez, la Diputación Foral de Gipuzkoa se compromete a construir en la parcela del Colegio de El Pilar de Elgoibar un equipamiento para su uso como centro residencial y coordinará con el Ayuntamiento de Elgoibar el programa de necesidades definitivo del Centro, así como todo el proceso de licitación de la redacción del proyecto, ejecución de las obras y explotación del Centro.

El edificio San Lázaro será traspasado al Ayuntamiento de Elgoibar dado que la apertura del nuevo centro residencial llevará aparejado el cierre de la residencia que funciona actualmente en el municipio, cuyas plazas pasarán a formar parte de las plazas que se concierten o contraten en el nuevo centro

En consecuencia, visto todo ello y considerándolo conforme, la Comisión de personas celebrada el día 14 de marzo de 2019, propone que por parte del Pleno de la Corporación se adopten los siguientes **ACUERDOS**:

Primero.- Aprobar el Protocolo de Actuación entre la Diputación Foral de Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar relativo a la construcción de viviendas y alojamientos alternativos para personas mayores en la localidad.

Bigarrena.- Alkate andreari - eskumena ematea, Elgoibarko Udalaren izenean, jarduketa protokolo hori sina dezan, eta hori betetzeko komenigarritzat joko diren egintza, erabaki eta ebazpen guztiak egin ditzan."

Segundo.- Facultar a la Sra. Alcaldesa para firmar en nombre del Ayuntamiento de Elgoibar el citado protocolo de actuación y adoptar cuantos actos, decisiones y resoluciones resulten convenientes para su cumplimiento."

EH Bildu Elgoibar Udal taldeko Zinegotzia den Osoro jaunak, hitzarmen honen inguruan hausnarketa txiki bat egiteko hitza hartu du.

El Concejal del Grupo Municipal EH Bildu Elgoibar, Sr. Osoro, toma la palabra para realizar una pequeña reflexión en torno a este convenio.

Proposamenaren alde bozkatuko badugu ere, zalantzak dauzkagu proiektua hitz hauetatik haratago joango den.

Aunque votemos a favor de la propuestas, tenemos dudas de si el proyecto va a ir más allá que estas palabras.

Hau azaltzeko kronologia bat egin behar da.

Para exponer esto hay que hacer cronología.

2007-2011 legealdian, EAJ-K bi instituzioetan egonda, proeiktua jasotzen zen, baina ez zen egin.

En la legislatura 2007-2011, estando el PNV en las dos instituciones, se recogió el proyecto, pero no se llevó a cabo.

2011-2015 legealdian, EH Bildu Aldundian zegoelarik, PSOEkin baera bost mozio aurkeztu ziren, jakinda egoera ekonomikoa nolakooa zen.

En la legislatura 2011-2015, cuando EH Bildu estaba en la Diputación, se presentaron cinco mociones junto con el PSOE; sabiendo cuál era la situación enconómica.

2015-2019 bukatzear dagoen legealdi honetan, legealdi osoan zehar ezer aurkeztu ez den bitartean, azkeneko hilabetean magia bezala edo, prentsan ikusi dugu, batzordetik pasatu gabe, erdi itxita dagoela residentziaren kontua, eta egingo dela, jakin gabe hurrengo legealdian zein izango den alderdien indar korrelazioa eta zein alderdin izango duen kudeatzeko ardura.

En la legislatura 2015-2019 que se encuentra a punto de finalizar, después de que en toda la legislatura no se haya presentado nada, el último mes, como si se tratara de magia, hemos visto, que sin pasar por comisión, está medio cerrado el tema de la residencia, y que se va a hacer sin saber cuál va a ser la correlación de fuerzas entre partidos en la próxima legislatura, y cuál será el partido que tendrá la responsabilidad de su gestión.

Nahiago izan duzue dena "atado y bien atado" lagatzea.

Habéis preferido dejar todo "atado y bien atado".

Hasieran esan dudan bezala, baiezkoa bozkatuko dugula, baina Santo Tomasek esaten zuen bezala, "ver para creer".

Tal y como he dicho al principio, votaremos que sí, pero como decía Santo Tomas "ver para creer".

Arrazoi guzti hauengatik, ulertzeko modukoak dira dauzkagun zalantzak, eta horrelako proiektu bat, "tiempo de descuento"an

Por todos estos motivos, son comprensibles nuestras dudas, y el hecho de presentar un proyecto como éste en "tiempo de descuento", nos genera sospechas o dudas.

aurkezteak, susmoak edo zalantzak jartzen dizkigu.

EAJ Udal Taldeko Bozeramailea den Zabala andreak dio, oso ondo dagoela historia piska bat egin izana, zeren eta atzerapena badakigu zergatik den.

La portavoz del Grupo Municipal de PNV Sra. Zabala dice que está muy bien que haya hecho un poco de historia, porque ya sabemos a qué se debe el retraso.

Orain dela bi legealdi, proeiktua prest zegoen aurrera bideratzeko, eta frenazo handi bat izan zuen legealdi baten, baina ez bakarrik lau urtekoak, azkenean gehiago izan bait dira.

Hace dos legislaturas, el proyecto estaba preparado para su desarrollo, y tuvo un gran frenazo en una legislatura, pero el frenazo no ha sido solo de cuatro años, al final, han sido más.

Gobernu honek hasieratik hartutako konpromezua berresten du eta protokolo honen hitzarmenarekin, eskerrak aurrea egiteko moduan gaudela, eta pena bat izan da ezin izan dela lehenago egin.

Este gobierno ratifica el compromiso adoptado desde el principio, y gracias a el convenio relativo a este protocolo, estamos como para ir hacia adelante; además, es una pena que no se haya podido hacer antes.

Protokolo honekin, behintzat, konpromezua hartuta dago eta espero ez egotea beste frenazo bat, eta Elgoibarrek, ahal den azkarren, residentzia hori martxan edukitzeko moduan izatea.

Con este protocolo, por lo menos, se ha adoptado el compromiso, y espero que no haya ningún otro frenazo, y que sea posible que Elgoibar disponga de esa residencia lo antes posible.

Orain egin dena da, Aldundiarekin, ahal den neurrian, konpromezu hori lotu.

Eso es lo que se ha hecho ahora con la Diputación, atar en la medida de lo posible ese compromiso.

Orain izan da, zeren azken urte hauetan, Kabia dela, beste residentzien traspasoak direla, eta abar, ezin izan da lehenago egin, baina konpromezua behintzat, hor dago.

Eso se ha dado ahora, porque en estos años, con motivo de Kabia, de los traspasos de las residencias etcétera no se ha podido llevar a cabo antes; pero el compromiso, por lo menos, está ahí.

Eta nahi duguna da hitza bete, por supuesto.

Y lo que queremos, por supuesto, es cumplir la palabra.

EH Bilduko zinegotzia den Osoro jaunak dio hitzarmen bitartez konpromezua hartze ondo dagoela, baina legealdi guztian zehar ezertxo egin ez den einean, hilabete falta denean, horrela bote prontoan botatzea, batzordetik pasatu gabe, prentsan zuzenean, egun batetik besterako gauza izango balitz bezala, piska bat a salto de mata joatea iruditzen zait.

El concejal de EH Bildu Sr. Osoro comenta que está bien adoptar el compromiso mediante este convenio, pero que el hecho de decir a bote pronto, cuando falta un mes, sin haber hecho nada durante la legislatura, y sin haber pasado por la comisión, comentar el tema en la prensa, como si se tratara de un asunto de un día para otro, me parece que es ir un poco a salto de mata.

EAJ Udal Taldeko Bozeramailea den Zabala andreak dio, legealdi guztian zehar ez dela ezer egin ez dela egia.

La Portavoz del Grupo Municipal PNV Sra. Zabala comenta que no es cierto que no se haya hecho nada durante toda la legislatura.

Azkenean, sukaldeko lana egin, egin da, eta hor negoziaketak egon dira, bakarrik ezin zela kontatu, eta kontatzea posible izan denean, ba orduan kontatu da, baina egin, negoziazio asko egin da.

Es cierto que, finalmente, se ha llevado a cabo el trabajo de cocina, y ha habido negociaciones; solo que no se podía hablar de ello; y cuando ha sido posible contarlo, pues se ha contado, pero ha habido muchas negociaciones.

EH Bilduko Osoro jaunak galdetzen du zergatik ezin den kontatu.

El Sr. Osoro de EH Bildu pregunta por qué no se puede contar.

Nik uste dut Udaletxean lantzen diren gaiak edo Udaletxeari inplikatzen dion gaiak, batzordean edo plenoan komentatu beharko zela.

Yo creo que los temas que se tratan en el Ayuntamiento, los temas que implican al Ayuntamiento deberían comentarse en comisión o en el Pleno.

Alkate andreak erantzuten dio ez direla kontatu azken ordura arte lotuta egon ez delako, eta Aldundiak azken ordura arte ez duelako konpromezu hori hartu, eta etorri denean eta hartu duenean, kontatu egin dugu.

La Sra. Alcaldesa le contesta que no se ha contado porque no se ha atado hasta el último momento, y porque la Diputación no ha adoptado el compromiso hasta última hora, y cuando ha venido y ha adoptado el compromiso, pues, lo hemos contado.

Beraiek hitzarmen hau lotze aldera, egin dute una "declaración de intenciones", eta gaur hemen eskatzen duguna da hitzarmen hori lotzea eta sinatzea.

Con el fin de atar este convenio, han realizado una "declaración de intenciones", y lo que socilitamos ahora es que se ate y firme este convenio.

Aldundia konprometitzeko, beraiek esan zuten bezala 2022an residentzia eginda egotea Deba Kosta eremuan, ordurako eginda egotera.

Para comprometer a la Diputación, tal y como dijeron ellos, a que la residencia para el ámbito de Deba Kosta esté hecha para 2022.

Baina lau urtean zehar, jo ta fuego egon gara lanean.

Pero durante cuatro años hemos estado trabajando a todo meter.

Lehenengo eta behin arazo bat izan genuelako residentziarekin, eta hortik aurrera behin da berriz izan garelako Aldundiaren atzetik Pilarra lortzeko.

Primero, porque tuvimos un problema con la residenci, y por otro, porque de ahí en adelante hemos estado constantemente detrás de la Diputación para conseguir el Pilar.

Bozketa egin ondoren, irizpena aho batez onartu eta akordio bilakatu da.

Sometido a votación, el dictamen es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de acuerdo:

LAUGARRENA.- GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN ETA ELGOIBARKO UDALAREN ARTEKO KUDEAKETA MANDATUARI BURUZKO HITZARMENA, MENDEKOTASUNEKO PRESTAZIO EKONOMIKOAK JASOTZEN DITUZTEN HERRITARREK JASOTAKO ZAINTZAREN KALITATEAREN ALDIZKAKO JARRAIPENA EGITEKO.- Aho batez onartu eta akordio bilakatu da Pertsonen Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

“24/2017 Foru Dekretuak, abenduaren 12koak, mendekotasun egoeran dauden pertsonen autonomia pertsonala eta zainketa sustatzeari buruzko abenduaren 14ko 39/2006 Legeak ezarritako prestazio ekonomikoak arautzen ditu 2018ko urtarrilaren 1az geroztik Gipuzkoan. Prestazio ekonomiko horiek jasotzen dituzten titularrek jasotzen duten zaintzaren kalitatearen aldian behineko jarraipena arautzen da Foru Dekretu horretako 27. artikuluan, eta bertan xedatzen da Foru Aldundiak udalen bitartez egingo duela jarraipen hori, betiere udalen ordezkaritzarekin nahikoa izango den finantzaketa aurretik adostuta.

185/2015 Dekretuak, urriaren 6koak, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen zorroari buruzkoak, xedatutakoaren arabera, mendekotasuneko prestazio ekonomikoen inguruko eskumena Foru Aldundiei badagokie ere, Gizarte Zerbitzuen Erakunde Arteko Mahaiaren baitan, Gipuzkoako Foru Aldundiak eta Gipuzkoako Lurralde Historikoko udalek lankidetza esparru bat adostu dute zaintzen kalitatearen jarraipena egiteko.

Gipuzkoako Foru Aldundiak ez du beharrezko giza baliabide eta baliabide materialik jarraipen hori egiteko; eta edonola ere, prestazio horien hartzaile diren pertsonei gertuko, etengabeko eta osoko arreta eman ahal izateko; hori dela eta, kudeaketa publikoa eraginkorragoa

CUARTO.- CONVENIO DE ENCOMIENDA DE GESTIÓN ENTRE LA DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA Y EL AYUNTAMIENTO DE ELGOIBAR PARA LA REALIZACIÓN DEL SEGUIMIENTO PERIÓDICO DE LA CALIDAD DE LOS CUIDADOS RECIBIDOS POR LAS PERSONAS QUE PERCIBEN PRESTACIONES ECONÓMICAS DE DEPENDENCIA.- Es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de Acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Personas:

“Considerando que el Decreto Foral 24/2017, de 12 de diciembre, regula las prestaciones económicas de la Ley 39/2006, de 14 de diciembre, de Promoción de la Autonomía Personal y atención a las personas en situación de dependencia en Gipuzkoa desde el 1 de enero de 2018. Y que en su Artículo 27 se regula el seguimiento periódico de la calidad de los cuidados recibidos por las personas titulares de estas prestaciones económicas, estableciendo que el seguimiento lo realizará la Diputación Foral a través de los ayuntamientos, previa financiación suficiente acordada con la representación de los municipios.

Que, si bien en virtud del Decreto 185/2015, de 6 de octubre, de cartera de prestaciones y servicios del Sistema Vasco de Servicios Sociales, la competencia sobre las prestaciones económicas de dependencia corresponde a las Diputaciones Forales, los Ayuntamientos del Territorio Histórico y la Diputación Foral de Gipuzkoa han acordado en el seno de la Mesa Interinstitucional de Servicios Sociales el establecimiento de un marco de colaboración para el seguimiento de la calidad de los cuidados

Considerando que la Diputación Foral de Gipuzkoa carece de los recursos humanos y materiales necesarios para realizar ese seguimiento y que, en cualquier caso, la eficacia de la gestión pública y la atención cercana, continua e integral a las personas

egiteko, gomendagarria de udal gizarte zerbitzuekin lankidetza ezartzea lan hori egin ahal izateko

perceptoras aconsejan el contar con la colaboración de los servicios sociales municipales para esta labor.

Udalaren esku utzitako mandatua, hau da, jarraipena Familia Ingurunean zaintzeagatiko Dirulaguntza jasotzen duten pertsonen inguruan egin behar da batez ere, eta salbuespen gisa, Laguntza Pertsonaleko Prestazio Ekonomikoa duten pertsonen inguruan. Hala ere, lehentasuna izango du zerbitzu formalen erabiltzaile ez diren pertsonen jarraipenak.

El seguimiento encomendado debe abarcar principalmente a las personas con Prestación Económica para Cuidados en el Entorno (PECE) y excepcionalmente a las personas con Prestación Económica de Asistencia Personal (PEAP), priorizando el seguimiento a las personas que no son usuarias de servicios formales.

Jarraipenaren helburua da pertsona horiek arreta baldintza egokiak jasotzen dituztela eta etxebizitzako bizikidetza eta bizigarritasun baldintzak egokiak direla egiaztatzea, zaintzen kalitatea bermatzea eta arreta gabezia egoera posibleei aurrea hartzea.

El seguimiento tiene por objeto comprobar que persisten las condiciones adecuadas de atención, de convivencia y de habitabilidad de la vivienda, garantizar la calidad de los cuidados y prevenir posibles situaciones de desatención.

Ondorioz, bi aldeek beharrezkotzat jotzen dute emakida hitzarmen bat sinatzea, hain zuzen ere, aldeen arteko betebeharrak arautzeko.

Que, en consecuencia, ambas partes consideran necesario formalizar un convenio de encomienda de gestión que regule las obligaciones mutuas.

Udalaren betebeharrak izango dira, jarraipenak egiteko giza baliabide eta materialak jartzea eta jarraipen jarduketen ondorioz lortzen den informazioa Extraneteko atarian txertatzea

El Ayuntamiento se obliga a destinar los recursos humanos y materiales necesarios para realizar adecuadamente el seguimiento mencionado e integrarlo en el apartado de Extranet correspondiente.

Gipuzkoako Foru Aldundiaren betebeharrak izango dira, 2019an, hitzarmenaren indarraldiko lehenengo urtean, I. Eranskinean xedatutako zenbatekoak Elgoibarko Udalari ordaintzea, egindako jarraipen jarduketa bakoitzeko eta hitzarmen honen xederako beharrezkoa den informazio eta laguntza teknikoa eskaintzea.

A su vez, la Diputación Foral de Gipuzkoa se obliga a abonar al Ayuntamiento de Elgoibar en 2019, primer año de vigencia del convenio, los importes establecidos en el Anexo I del convenio, por cada actuación de seguimiento realizada y facilitará toda la información y asistencia técnica necesaria para el objeto de este convenio.

Ondorioz, arestian adierazitako guztiak kontuan izanik, eta horrekin ados egonik, 2019ko martxoaren 14an egin zen Pertsonen Batzordeak, Udalbatzarraren Osoko Bilkurari ondorengo AKORDIOAK hartzeko proposamena egiten dio:

En consecuencia, visto todo ello y considerándolo conforme, la Comisión de personas celebrada el día 14 de marzo de 2019, propone que por parte del Pleno de la Corporación se adopten los siguientes ACUERDOS

Lehenengoa.- Gipuzkoako Foru Aldundiaren eta Elgoibarko Udalaren arteko kudeaketa mandatuari buruzko hitzarmena onartzea, mendekotasuneko prestazio ekonomikoak jasotzen dituzten herritarrek jasotako zaintzaren kalitatearen aldizkako jarraipena egiteko.

Primero.- Aprobar el convenio de encomienda de gestión entre la Diputación e Gipuzkoa y el Ayuntamiento de Elgoibar, para la realización del seguimiento periódico de la calidad de los cuidados recibidos por las personas que perciben prestaciones económicas de dependencia.

Bigarrena.- Alkate andreari eskumena ematea, Elgoibarko Udalaren izenean, kudeaketa mandatuari buruzko hitzarmen hori sina dezan, eta hori betetzeko komenigarritzat joko diren egintza, erabaki eta ebazpen guztiak egin ditzan

Segundo.- Facultar a la Sra. Alcaldesa para firmar en nombre del Ayuntamiento de Elgoibar el citado convenio de encomienda de gestión y adoptar cuantos actos, decisiones y resoluciones resulten convenientes para su cumplimiento."

Hirugarrena.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean Hitzarmenaren testu osoa, behin betikoa, argitaratzea."

Tercero.- Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el texto definitivo completo del Convenio."

BOSGARRENA.- UDALAREN ETA UDAL KIROL PATRONATUAREN 2018KO EKITALDIARI DAGOKION AURREKONTUAREN LIKIDAZIOAREN BERRI EMATEA.-

QUINTO.- DAR CUENTA DE LA LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO DE 2018 DEL AYUNTAMIENTO Y DEL PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES.-

Udalbatzarraren Osoko Bilkurak, Alkatetzak, 2018ko ekitaldiko Udal aurrekontuaren likidazioa onartzeko eman duen Ebazpenaren berri izan du.

El Pleno de la Corporación se da por enterado de la siguiente Resolución de Alcaldía de aprobación de la liquidación del presupuesto del Ayuntamiento correspondiente al ejercicio de 2018.

"Udal honen 2018ko aurrekontuaren likidazioari buruz Kontu-hartzaileak osatu duen txostena ikusirik, eta likidazio horren dokumentuak aztertu ondoren, bertan jasotakoarekin bat natorrenez, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 49.3 artikuluan emandako eskumenak erabiliz, honako hau

"Visto el informe redactado por la Interventora, relativo a la liquidación del presupuesto de 2018 de este Ayuntamiento, y tras examinar los documentos obrantes en de dicha liquidación, estando de acuerdo con lo que figura en los mismos, y en uso de las atribuciones encomendadas en el artículo 49.3 de la Norma Foral 21/2003 de Presupuestos de las Entidades Locales de Gipuzkoa

EBATZI DUT

RESUELVO

Lehenengoa.- Udal honen 2018ko aurrekontuaren likidazioa onartzea. Hona hemen horren laburpena:

Primero.- Aprobar la liquidación del presupuesto de 2018 correspondiente a este Ayuntamiento, de acuerdo con el siguiente resumen:

DIRUZAINTZA GERAKINA	REMANENTE DE TESORERÍA	
1.- Diruzaintzako izakin likidoak, 2018-12-31n: Existencias líquidas de tesorería a 31-12-2018		8.366.857,79
2.- Kobratu gabeko saldoak, 2018-12-31n: Saldos pendientes de cobro a 31-12-2018		2.727.758,97
Aurrekontuko zordunak: Acreedores presupuestarios:	2.730.127,38	
Aurrekontuz kanpoko zordunak: Acreedores extrapresupuestarios:	4,01	
- Aplikatu gabeko kobrantzak: Cobros pendientes de aplicación:	2.372,42	
3.- Ordaindu gabeko saldoak, 2018-12-31n: Saldos pendientes de pago a 31-12-2018		8.919.205,62
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak: Acreedores del presupuesto de gastos:	1.594.415,21	
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak: Acreedores extrapresupuestarios	580.995,93,00	
- Aplikatu gabeko ordainketak: Pagos pendientes de aplicación:	0,00	
4.- Diruzaintzako gerakina guztira (1+2+3): Total remanente de tesorería (1+2+3):		8.919.205,62
5.- Saldo kobragaitzak: Saldos de dudoso cobro		486.596,39
6.- Gehiegizko finantzaketa lotua: Exceso de financiación afectada:		759.092,56
7.- Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina (4-5-6): Remanente de tesorería para gastos generales (4-5-6):		**7.673.512,67**

AURREKONTUKO EMAITZA	RESULTADO PRESUPUESTARIO
1.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza: Resultado de las operaciones del presupuesto de este año	344.869,15
2.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza: Resultado de las operaciones de los presupuestos liquidados en ejercicios anteriores:	-105.967,67
3.- Doikuntzak, diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatutako obligazioengatik: Ajustes por obligaciones financiadas mediante el remanente de crédito:	1.768.348,48
4.- Doikuntzak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik: Ajustes por desvíos de gastos con financiación afectada:	163.837,96
5.- Aurrekontu emaitza (1+2+3+4): Resultado presupuestario (1+2+3+4)	**2.171.087,92**

KREDITU GERAKINAK	REMANENTES DE CRÉDITO
1.- Txerta daitezkeen kreditu gerakinak: Remanentes de crédito susceptibles de ser incorporados:	4.214.750,16
2.- Txertatu ezin diren kreditu gerakinak:	12.517.281,10

Remanentes de crédito que no pueden ser incorporados:	
3.- Kreditu gerakinak, guztira (1+2): Total remanentes de crédito (1+2):	16.732.031,26

Bigarrena.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio espedientearen kopia bidaltzea, lehen aipatutako Foru Arauak, 49.5 artikuluan, jasotakoa betetzeko.

Segundo.- Remitir copia del expediente de la liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa, en cumplimiento de lo establecido por la Norma Foral anteriormente citada en su art. 49.5.

Hirugarrena.- Udalbatzari dekretu honen berri ematea hurrengo bileran."

Tercero.- Dar cuenta del presente decreto al Pleno de la Corporación, en la siguiente sesión que celebre."

Udalbatzarraren Osoko Bilkurak, Udal Kirol Patronatuko Lehendakariak, 2018ko ekitaldiko Udal Kirol Patronatuaren aurrekontuari dagokion likidazioa onartzeko eman duen Ebazpenaren berri izan du.

El Pleno de la Corporación se da por enterado de la siguiente Resolución de Presidencia de aprobación de la liquidación del presupuesto del Patronato Municipal de Deportes correspondiente al ejercicio de 2018.

"Udal Kirol Patronatu honen 2018ko aurrekontuaren likidazioari buruz Kontuhartzaileak osatu duen txostena ikusirik, eta likidazio horren dokumentuak aztertu ondoren, bertan jasotakoarekin bat natorrenez, abenduaren 19ko 21/2003 Foru Arauak, Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 49.3 artikuluan emandako eskumenak erabiliz, honako hau

"Visto el informe de liquidación del presupuesto del Patronato Municipal de Deportes correspondiente al ejercicio de 2018, formulada por el/la Interventor/a de Fondos, así como los documentos que integran la misma, y encontrándola conforme, en el ejercicio de las competencias que me atribuye el artículo 49.3 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales de Gipuzkoa,

EBATZI DUT

RESUELVO

Lehena.- Udal honen 2018ko aurrekontuaren likidazioa onartzea. Hona hemen horren laburpena:

Primero.- Aprobar la liquidación del presupuesto de este Ayuntamiento, correspondiente al ejercicio de 2018, y que presenta el siguiente resumen:

DIRUZAINTZAKO GERAKINA

REMANENTE TESORERIA

1.- Diruzaintzako izakin likidoak, 2018-12-31n / Fondos líquidos de tesorería a 31-12-2018:		200.533,80
2.- Kobratu gabeko saldoak, 2018-12-31n / Saldos pendientes de cobro a 31-12-2018:		22.134,88
Aurrekontuko zordunak / Deudores presupuestarios:	21.779,23	

Aurrekontuz kanpoko zordunak / Deudores extrapresupuestarios:	355,65	
Aplikatu gabeko kobrantzak / Cobros pendientes de aplicación:	0,00	
3.- Ordaindu gabeko saldoak, 2017-12-31n / Saldos pendientes de pago:		91.648,00
Gastuen aurrekontuko hartzekodunak / Acreedores presupuestarios:	72.655,29	
Aurrekontuz kanpoko hartzekodunak / Acreedores extrapresupuestarios:	18.992,71	
Aplikatu gabeko ordainketak / Pagos pendientes de aplicación:	0,00	
4.- Diruzaintzako gerakina guztira / Total remanente de tesorería (1+2+3):		131.020,68
5.- Saldo kobragaitzak / Saldos de dudoso cobro:		0,00
6.- Gehiegizko finantzaketa lotua / Exceso de financiación afectada:		0,00
7.- Gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina / Remanente de tesorería para gastos (4-5-6):		131.020,68

AURREKONTUKO EMAITZA — RESULTADO PRESUPUESTARIO

1.- Aurtengo aurrekontuko eragiketen emaitza / Resultado de las operaciones correspondientes al presente presupuesto:	3.346,78
2.- Aurreko ekitaldietan likidatutako aurrekontuetako eragiketen emaitza / Resultado de las operaciones correspondientes a presupuestos liquidados en ejercicios anteriores:	-0,00
3.- Doikuntzak, diruzaintzako gerakinaren bidez finantzatutako obligazioengatik / Ajustes por obligaciones financiadas a través del remanente de tesorería:	51.440,09
4.- Doikuntzak, finantzaketa lotua duten gastuen desbiderapenengatik / Ajustes por desvíos de gastos con financiación afectada:	0,00
5.- Aurrekontu emaitza / Resultado presupuestario (1+2+3+4):	54.786,87

KREDITU GERAKINAK — REMANENTES DE CRÉDITO

1.- Txerta daitezkeen kreditu gerakinak / Remanentes de créditos susceptibles de ser incorporados:	22.006,74
2.- Txertatu ezin diren kreditu gerakinak / Remanentes de crédito que no pueden ser incorporados:	8.901,79
3.- Kreditu gerakinak, guztira / Total de remanentes de crédito: (1+2):	30.908,53

Bigarrena.- Gipuzkoako Foru Aldundiari likidazio espedientearen kopia bidaltzea, lehen aipatutako Foru Arauak, 49.5 artikuluan, jasotakoa betez.

Hirugarrena.- Udalbatzari dekretu honen berri ematea hurrengo bileran."

Segundo.- Remitir copia del expediente de liquidación a la Diputación Foral de Gipuzkoa en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 49.5 de la Norma Foral antes referenciada.

Tercero.- Dar cuenta del presente Decreto al Pleno de la Corporación en la próxima sesión que se celebre."

SEIGARRENA.- UDALEKO 2019 EKITALDIKO AURREKONTUA ALDATZEKO 1/2019 ZENBAKIA DUTEN ESPEDIENTEAREN BERRI EMATEA.-

SEXTO.- DAR CUENTA DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 1/2019 DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2019 DEL AYUNTAMIENTO.-

Udalbatzarraren Osoko Bilkurak Alkatetzak eman duen honako Ebazpen honen berri izan du:

El Pleno de la Corporación se da por enterado de la siguiente Resolución de Alcaldía:

"ALKATEAREN EBAZPENA, 0323 ZENBAKIDUNA

"RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA NÚMERO 0232

Ikusita Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu txertaketen modalitatekoa, 2019-KALD-000001-00 zenbakiduna,

Visto el expediente de modificación de créditos del presupuesto de este Ayuntamiento, en la modalidad de incorporación de créditos con nº 2019-KALD-000001-00,

Ikusita Kontu-hartzailearen txostena eta ziurtagiriak,

Visto, asimismo, el informe y certificaciones de la interventora,

21/2003 Foru Arauak, abenduaren 19koak, Gipuzkoako Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzkoak, 32.6. artikuluaren bitartez, kreditu txertaketa onartzeko ematen dizkidan eskumenez baliatuta, honako hau

En uso de las facultades que me son concedidas para la incorporación de créditos, mediante el artículo 32.6. de la Norma Foral 21/2003 de Presupuestos de las Entidades Locales

EBATZI DUT

RESUELVO

Lehenengoa.- Onartzea Udal honen aurrekontuko kredituak aldatzeko espedientea, kreditu txertaketen modalitatekoa, 2019-KALD-000001-00 zenbakiduna, proposamenean ageri den partiden araberako xehetasunarekin, eta kapituluen araberako ondorengo laburpenari jarraiki:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos del presupuesto de este Ayuntamiento, en la modalidad de incorporación de créditos con nº 2019-KALD-000001-00, con el mismo detalle por partidas que figura en la propuesta, y de acuerdo con el siguiente resumen por partidas

GASTUAK

GASTOS

Kapituluak / Capítulos	Izena / Denominación	Zenbatekoa / Importe
2	GASTUAK ONDASUN ARRUNT ETA ZERBITZUETAN / GASTOS EN BIENES CORRIENTES Y SERVICIOS	78.822,29
6	INBERTSIO ERREALAK / INVERSIONES REALES	2.273.695,16
TXERTATUTAKO GERAKINAK GUZTIRA TOTAL CRÉDITOS INCORPORADOS		**2.352.517,45**

FINANTZAKETA

FINANCIACIÓN

Kapituluak / Capítulos	Izena / Denominación	Zenbatekoa / Importe
8 (SARRERAK / INGRESOS)	FINANTZA AKTIBOAK ACTIVOS FINANCIEROS	2.352.517,45
	FINANTZAKETA GUZTIRA / TOTAL FINANCIACIÓN	**2.352.517,45**

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmoa eta bete beharrekoa denez, bidezkoa da Kontuhartzailetza Zerbitzuak berehala kontabilizatzea onartutako kreditu aldaketa.

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo sin la adopción de ulteriores trámites, procede que la modificación de créditos aprobada sea contabilizada con carácter inmediato por parte de los Servicios de Intervención.

ZAZPIGARRENA.- UDALEKO 2019 EKITALDIKO AURREKONTUA ALDATZEKO, 2/2019 ZENBAKIA DUEN ESPEDIENTEA ONARTZEA.- Aho batez onartu eta akordio bilakatu da Udal Kudeaketarako Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

"Udal honen aurtengo Aurrekontuaren baitan, aurrekontuko partiden arteko transferentzien bitartez Kredituak Aldatzeko izapidetzen ari den espedientea aztertu da.

Horretaz gain, Ogasun Informazio-batzordeko Buruak egin duen proposamena eta agiri horretan egin diren gainerako txostenak, ziurtagiriak eta agiri horren gainerako jarduketak aztertu dira. Horren harira, kontuan izan behar da adierazitako aldaketa Aurrekontuaren bilakaera arintzeko mesedegarria izango dela eta espediente horren izapidetzea bat datorrela indarrean dagoen eta ezar daitekeen lege-araudiarekin. Horiek horrela, Batzorde honek bidezkotzat jotzen du kredituen gehikuntzaren atalean (altak), nahiz kredituen transferentzien atalean (baja), 3.200 euroko zenbatekoa duen espedientea onartzea, proposamen horretan ageri diren Gastuen aurrekontuko partiden xehakapen berarekin.

Arestian adierazitakoa kontuan izanik, Batzorde honek Udalbatzarraren Osokoari honako AKORDIOA har dezala proposatzen dio:

Lehenengoa.- Berariaz ageri den proposamenean jasotzen diren Udal honetako Gastuen aurrekontuko partiden arteko transferentzia bidez, Kredituak Aldatzeko

SÉPTIMO.- APROBAR EL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 2/2019, DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2019 DEL AYUNTAMIENTO.- Es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de Acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión Municipal:

"Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante transferencia entre partidas presupuestarias de Gastos dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento.

Examinada la propuesta formulada por la Presidenta de la Comisión Informativa de Hacienda así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación, esta Comisión estima procedente su aprobación por el órgano competente por su importe de 3.200 euros tanto en incrementos de créditos (altas) como en transferencias de créditos (bajas) y con igual detalle de partidas presupuestarias de Gasto que figuran en dicha propuesta.

A la vista de lo que antecede esta Comisión propone que por parte del Pleno se adopte el siguiente **ACUERDO**:

Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante transferencia entre partidas presupuestarias de Gastos que se relacionan en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al

espedientea onartzea, partiden araberako ondoko laburpenari jarraiki:

Presupuesto de este Ayuntamiento y conforme al siguiente resumen por Partidas.

Transferitutako kredituak biltzen dituzten gastuen partidak (bajak)

Partidas de gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Izena / Denominación	Hasierako kreditua Crédito inidial	Murrizketa Minoración	Amaierako kreditua Crédito final
1 0204.421.335.00.03 2019	EUSKALTEGI MANKOMUNITATEARI / A LA MANC. DE EUSKALT.: DEBABE	166.000,00	3.200,00	162.800,00
	GUZTIRA / TOTAL	**166.000,00**	**3.200,00**	**162.800,00**

Gehituko diren kredituak biltzen dituzten gastuen partidak (altak)

Partidas de gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida (*)	Izena / Denominación	Hasierako kreditua Crédito inidial	Gehikuntza Incremento	Amaierako kreditua Crédito final
1 0204.480.335.00.01 2019	NORBANAKOEI DIRULAGUNTZAK / SUBVENCIONES PARTICULARES	4.000,00	3.200,00	7.200,00
	GUZTIRA / TOTAL	**4.000,00**	**3.200,00**	**7.200,00**

Bigarrena.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta iragarki - taula ofizialetan argitaraturiko iragarkien bidez, hamabost egunean espedientea jendearentzako esposizio publikoan jartzea.

Segundo.- Someter el expediente al trámite de exposición pública durante el plazo de quince días mediante anuncios que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los tablones oficiales.

Hirugarrena.- Inongo erreklamaziorik aurkeztu ezean, aipaturiko espedientea behin betirako onartuko dela ulertzen da."

Tercero.- En el supuesto de que no se presentara ninguna reclamación, se entenderá aprobado definitivamente dicho expediente."

ZORTZIGARRENA.- UDALEKO 2019 EKITALDIKO AURREKONTUA ALDATZEKO, 3/2019 ZENBAKIA DUEN ESPEDIENTEA ONARTZEA.- Aho batez onartu eta akordio bilakatu da Udal Kudeaketarako Batzordeak eman duen honako irizpen hau:

OCTAVO.- APROBAR EL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 3/2019, DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2019 DEL AYUNTAMIENTO.- Es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de Acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión Municipal:

"Udal honen aurtengo Aurrekontuaren baitan, aurrekontuko partiden arteko transferentzien

"Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante transferencia entre partidas presupuestarias de

bitartez Kredituak Aldatzeko izapidetzen ari den espedientea aztertu da.

Horretaz gain, Ogasun Informazio-batzordeko Buruak egin duen proposamena eta agiri horretan egin diren gainerako txostenak, ziurtagiriak eta agiri horren gainerako jarduketak aztertu dira. Horren harira, kontuan izan behar da adierazitako aldaketa Aurrekontuaren bilakaera arintzeko mesedegarria izango dela eta espediente horren izapidetzea bat datorrela indarrean dagoen eta ezar daitekeen lege-araudiarekin. Horiek horrela, Batzorde honek bidezkotzat jotzen du kredituen gehikuntzaren atalean (altak), nahiz kredituen transferentzien atalean (baja), 114.256,00 euroko zenbatekoa duen espedientea onartzea, proposamen horretan ageri diren Gastuen aurrekontuko partiden xehakapen berarekin.

Arestian adierazitakoa kontuan izanik, Batzorde honek Udalbatzarraren Osokoari honako AKORDIOA har dezala proposatzen dio:

Lehenengoa.- Berariaz ageri den proposamenean jasotzen diren Udal honetako Gaikuntzaren bidez, Kredituak Aldatzeko espedientea onartzea, partiden araberako ondoko laburpenari jarraiki:

Gastos dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento.

Examinada la propuesta formulada por la Presidenta de la Comisión Informativa de Hacienda así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación, esta Comisión estima procedente su aprobación por el órgano competente por su importe de 114.256,00 euros tanto en incrementos de créditos (altas) como en transferencias de créditos (bajas) y con igual detalle de partidas presupuestarias de Gasto que figuran en dicha propuesta.

A la vista de lo que antecede esta Comisión propone que por parte del Pleno se adopte el siguiente ACUERDO:

Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante habilitación que se relaciona en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al Presupuesto de este Ayuntamiento y conforme al siguiente resumen por Partidas.

2019ko aurrekontuan kredituak gaitzeko proposamena
Propuesta de habilitación de créditos en el presupuesto de 2019

Gastuen partida	Azalpena / Asunto	Zenbatekoa / Importe
1 0701.227.231.51.99 2019	INDARKERIAREN AURKAKO PREBENTZIOA PREVENCIÓN CONTRA LA VIOLENCIA	2.700,00
GAITU BEHARREKO KREDITUAK GUZTIRA TOTAL DE CRÉDITOS A HABILITAR		**2.700,00**

2019ko aurrekontuko kreditu gaikuntzaren finantzaketa
Financiación de la habilitación de créditos del presupuesto de 2019

Kod.	Sarreren partida / Partida ingresos	Azalpena / Asunto	Zenbatekoa / Importe
a	2 0100.422.000.00.01 2019	BESTELAKO ENTITATE PUBLIKOAK / OTRAS ENTIDADES PÚBLICAS	2.700,00
		FINANTZAKETA GUZTIRA / TOTAL FINANCIACIÓN	**2.700,00**

Bigarrena.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta iragarki - taula ofizialetan argitaraturiko iragarkien bidez, hamabost egunean espedientea jendearentzako esposizio publikoan jartzea.

Segundo.- Someter el expediente al trámite de exposición pública durante el plazo de quince días mediante anuncios que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los tablones oficiales.

Hirugarrena.- Inongo erreklamaziorik aurkeztu ezean, aipaturiko espedientea behin betirako onartuko dela ulertzen da."

Tercero.- En el supuesto de que no se presentara ninguna reclamación, se entenderá aprobado definitivamente dicho expediente."

BEDERAZIGARRENA.- UDALEKO 2019 EKITALDIKO AURREKONTUA ALDATZEKO, 4/2019 ZENBAKIA DUEN ESPEDIENTEA ONARTZEA.- Udal Kudeaketarako Batzordearen honako irizpen hau, aho batez onartu da eta Erabaki izaera hartu du:

NOVENO.- APROBAR EL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS Nº 4/2019, DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2019 DEL AYUNTAMIENTO.- Es aprobado por unanimidad, elevándolo a la categoría de Acuerdo el siguiente dictamen de la Comisión de Gestión Municipal:

"Udal honen aurtengo Aurrekontuaren baitan, aurrekontuko kreditu gehigarrien bitartez Kredituak Aldatzeko izapidetzen ari den espedientea aztertu da.

"Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante créditos adicionales dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento.

Horretaz gain, Ogasun Informazio-batzordeko Buruak egin duen proposamena eta agiri horretan egin diren gainerako txostenak, ziurtagiriak eta agiri horren gainerako jarduketak aztertu dira. Horren harira, kontuan izan behar da adierazitako aldaketa Aurrekontuaren bilakaera arintzeko mesedegarria izango dela eta espediente horren izapidetzea bat datorrela indarrean dagoen eta ezar daitekeen lege-araudiarekin. Horiek horrela, Batzorde honek bidezkotzat jotzen du 58.465 euroko zenbatekoa duen espedientea onartzea, proposamen horretan ageri diren Gastuen aurrekontuko partiden xehakapen berarekin.

Examinada la propuesta formulada por la Presidenta de la Comisión Informativa de Hacienda así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación, esta Comisión estima procedente su aprobación por el órgano competente por su importe de 58.465 euros con el detalle de partidas presupuestarias de Gasto que figuran en dicha propuesta.

Arestian adierazitakoa kontuan izanik, Batzorde honek Udalbatzarraren Osokoari

A la vista de lo que antecede esta Comisión propone que por parte del Pleno se adopte el siguiente ACUERDO:

honako **AKORDIOA** har dezala proposatzen dio:

Lehenengoa.- Berariaz ageri den proposamenean jasotzen diren Udal honetako Gaikuntzaren bidez, Kredituak Aldatzeko espedientea onartzea, partiden araberako ondoko laburpenari jarraiki:

Primero.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos mediante habilitación que se relaciona en la propuesta formulada al respecto, correspondiente al Presupuesto de este Ayuntamiento y conforme al siguiente resumen por Partidas.

2019ko aurrekontuan kredituak gehigarrien proposamena
Propuesta de créditos adicionales del presupuesto de 2019

Gastuen partida/ Partida gastos	Azalpena / Asunto	Kredituak / Créditos		
		Egungoak Actuales	Aldaketak Modificaciones	Behin betikoak Definitivos
1 0701.226.231.50.99 2019	BESTELAKO EKINTZAK	12.000,00	7.465,00	19.465,00
1 0201.481.334.01.05 2019	"INAZIO BEREZIARTUA" M.ESKOLARI DIRU-LAG	453.286,00	35.000,00	488.286,00
1 0202.481.431.10.01 2019	Debemen: Trinitate Feria	0,00	16.000,00	16.000,00
	GUZTIRA / TOTAL	**465.286,00**	**58.465,00**	**523.751,00**

2019ko aurrekontuko kreditu gehigarriaren finantzaketa
Financiaicón de los créditos adicionales del presupuesto de 2019

Kod.	Partida	Azalpena / Asunto	Zenbatekoa / Importe
a	2 0100.870.000.00.01 2019	GASTU OROKORRETARAKO DIRUZIANA GERAKINA / REMANENTE DE TESORERÍA PARA GASTOS GENERALES	58.465,00
		FINANTZAKETA GUZTIRA / TOTAL FINANCIACIÓN	**58.465,00**

BIgarrena.- Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta iragarki - taula ofizialetan argitaraturiko iragarkien bidez, hamabost egunean espedientea jendearentzako esposizio publikoan jartzea.

Segundo.- Someter el expediente al trámite de exposición pública durante el plazo de quince días mediante anuncios que se publicarán en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los tablones oficiales.

Hirugarrena.- Inongo erreklamaziorik aurkeztu ezean, aipaturiko espedientea behin betirako onartuko dela ulertzen da."

Tercero.- En el supuesto de que no se presentara ninguna reclamación, se entenderá aprobado definitivamente dicho expediente."

HAMARGARRENA.- EZKONTZA ZIBILA BAIMENTZEKO, ESKUORDETZEARI BURUZ ALKATETZAK EGINIKO EBAZPENAREN BERRI EMATEA.-

DÉCIMO.- DAR CUENTA DE RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA SOBRE DELEGACIÓN DE FACULTAD PARA AUTORIZAR MATRIMONIO.-

Udalbatzarraren Osoko Bilkurak Alkatetzak eman duen honako Ebazpen honen berri izan du:

El Pleno de la Corporación se da por enterado de la siguiente Resolución de Alcaldía:

ALKATEAREN EBAZPENA, 0247 ZENBAKIDUNA

RESOLUCIÓN DE ALCALDÍA Nº 0247

"Tokiko Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen Legearen 21.1 n) eta 3. artikuluari dagokienez, eta halaber, Tokiko Korporazioen Antolakuntzari, Jarduerari eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 44. artikuluari dagokionez, Kode Zibilaren 51. artikuluak ematen dizkidan eskuemenez baliatua, honako hau xedatu dut:

"En uso de las atribuciones conferidas por el artículo 51 del Código Civil, en relación con el artículo 21.1 n) y 3 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local y con el artículo 44 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, vengo a disponer:

1.- Elgoibarko Udaleko Zinegotzia den MAIALEN GURRUCHAGA URANGA andreari, DON ANDONI MUGICA ZUBIAURRE jauna eta AMAIA ZUBIAURRE ELORZA andrea ezkontzeko baimena ematea. Ezkontza 2019ko maiatzaren 18an izango da.

1.- Delegar en favor de DOÑA MAIALEN GURRUCHAGA URANGA, Concejal del Ayuntamiento de Elgóibar, la facultad para autorizar el matrimonio de DON ANDONI MUGICA ZUBIAURRE y DOÑA AMAIA ZUBIAURRE ELORZA, a celebrarse el día 18 de mayo de 2019.

2.- Ebazpen honen berri ematea Udalbatzarraren Osoko Bilkurari egingo duen hurrengo bilkuran, Tokiko Korporazioen Antolakuntzari, Jarduerari eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 44.4 artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.- Dar cuenta al Pleno de la presente resolución en la próxima sesión que celebre, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 44.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

3.- Honako ebazpen hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuko da, Tokiko Korporazioen Antolakuntzari, Jarduerari eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 44.2. artikuluan aurrikusitako ondorioetarako.

3.- La presente resolución se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa con los efectos previstos en el artículo 44.2 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

4.- Dekretu hau intresdunei eta Maialen Gurruchaga Uranga andreari jakinaraztea."

4.- Dar traslado del presente Decreto a los interesados, así como a Dª. Maialen Gurruchaga Uranga."

HAMARGARRENA.- 2019KO APIRILAREN 28AN IZANGO DIREN HAUTESKUNDE OROKORRETARAKO HAUTESKUNDEETAKO MAHAIKIDEEN ZOZKETA.-

Idazkari jaunak aditzera eman du, hauteskunde-mahaietako kideak izendatzeko zozketa egin behar dela 2019ko apirilaren 28an izango diren Hauteskunde Orokorretarako.

Aipatu denez, deialdi hau dela-eta, udalerrian egongo diren hauteskunde-mahaien zenbatekoa 17koa izango da.

Horiek horrela, Hauteskundeen Araubide Orokorrari buruzko Lege Organikoaren 26. artikuluan xedatutakoari jarraiki, 2019ko apirilaren 28an izango diren Hauteskunde Orokorrak direla-eta, udalerrian izango diren 17 Hauteskunde-Mahaietako kideak izendatzeko zozketa publikoa egin da.

Horretarako, Idazkari jaunak, hauteskunde-mahaietako kideak modu aleatorioan aukeratzen dituen aplikazio informatikoaz baliatuta, zozketa egin du.

Prozesu informatikoa bukatu eta gero, bertaratutakoei emaitzaren berri eman zaie, eta emaitza jasotzen duen zerrenda dagokion espedientean artxibatu da

UNDÉCIMO.- SORTEO DE MIEMBROS DE MESAS ELECTORALES PARA LAS ELECCIONES GENERALES DEL PRÓXIMO 28 DE ABRIL DE 2019.-

Por parte del Sr. Secretario, se explica que corresponde proceder a realizar el sorteo para la designación de los miembros de las mesas electorales para las Elecciones Generales a celebrar el próximo día 28 de abril de 2019.

Se informa que para esta convocatoria, el número de mesas electorales del municipio, es de 17.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 26 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, se procede a celebrar el sorteo público para la designación de los miembros de las 17 Mesas Electorales del municipio con ocasión de las Elecciones Generales a celebrar el próximo día 28 de abril de 2019.

A tal efecto, por parte del Sr. Secretario, se procede a realizar el sorteo mediante la aplicación informática, que designa a los integrantes de las mesas electorales de forma aleatoria.

Una vez finalizado el proceso informático, el resultado es dado a conocer a los presentes, y cuyo listado se archiva en el expediente de razón."

HAMABIGARRENA.- ESKARI-GALDERAK.-

Ez da ez eskaerarik, ez galderarik egon.

Eta iluntzeko zazpiak eta hamabost minutu direnean, Lehendakari andreak bilkura bukatutzat eman du, eta nik, Idazkari naizenez, hau guztiau egiaztatu dut.

DECIMOSEGUNDO.- RUEGOS Y PREGUNTAS.-

No se presentan.

Y siendo las diecinueve horas y quince minutos, la Sra. Alcaldesa-Presidenta levanta la sesión, extendiéndose la presente acta que yo en calidad de Secretario certifico.

Eta horrela jasota gera dadin, ziurtagiri hau egiten dut Alkate andrearen oniritziarekin, Elgoibarren bi mila eta hemeretziko apirilaren bian.--------------------------------

Y para que así conste, expido la presente certificación con el Vº.Bº. de la Sra. Alcaldesa, en Elgoibar a dos de abril de dos mil diecinueve.---------------------------------------

O.E.-Vº.Bº.
ALKATEA, - LA ALCALDESA